



Derecho Natural

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



TEXTO

Derecho Natural

El Derecho Natural es aquella corriente de orden filosófica-jurídica que defiende la existencia de un derecho anterior a cualquier norma jurídica positiva.

En relación a lo anterior, aunque el ser humano, o el Estado a través de su poder competente para legislar confiera leyes para ser cumplidas por todos los ciudadanos, dichas leyes se encuentran sometidas a la no contradicción de esa norma o ley natural, ya que de ser así sería una ley injusta o sencillamente no podría aplicarse dicha ley.

Varios filósofos explican que las leyes positivas deben cumplir y respetar el derecho natural de las personas, ya que deben respetar ciertos derechos que son inherentes al ser humano, que a su vez son inalienables, por lo cual su violación debe ser castigada por tratarse de una violación de un derecho fundamental de los seres humanos, lo que haría que dicha ley positiva no puede ser aplicable bajo ningún concepto y los ciudadanos puedan optar por su no cumplimiento en razón de su condición de injusticia.

El derecho natural es una doctrina ética y jurídica que defiende dicha existencia de los derechos del hombre fundados o determinados en la naturaleza humana, que estos son anteriores y superiores al derecho positivo, es decir, que la vida humana por ejemplo así como la libertad, son derechos previos y anteriores a cualquier ley positiva, por lo cual dicho derecho positivo debe respetarlos y defenderlos siempre, por su condición de derechos fundamentales.

Es por ello que varios filósofos, doctrinarios y estudiosos del derecho explican y defienden que la validez de una ley depende de su justicia, ya que una ley injusta que



atente contra los derechos fundamentales del ser humano no puede ser válida, con lo cual su aplicación quedaría en desuso, porque una ley injusta va en contra de cualquier precepto y concepto del Estado de Derecho que deben gozar los ciudadanos de cualquier territorio.

Es por esto que el filósofo John Lock dice: "sería legítimo resistirse a la autoridad cuando intenta imponer el cumplimiento de una ley injusta o aquella ley que no sea compatible con la ley natural", por ejemplo: la actuación de los nazis que realizaron atrocidades permitidas por la ley y por el derecho positivo en vigor, lo cual no quiere decir que hayan sido leyes justas, por el contrario eran violatorias de los derechos fundamentales de las personas, lo cual en la actualidad cualquier militar, policía o hasta los propios ciudadanos deben resistirse al cumplimiento de una norma violatoria de los derechos humanos de las personas.

Fuente: <https://www.significados.com/derecho-natural/>



TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Derecho Natural

Direito Natural

El Derecho Natural es aquella corriente de orden filosófica-jurídica que defiende la existencia de un derecho anterior a cualquier norma jurídica positiva.

O Direito Natural é aquela corrente de ordem filosófica-jurídica que defende a existência de um direito anterior a qualquer norma jurídica positiva.

En relación a lo anterior, aunque el ser humano, o el Estado a través de su poder competente para legislar confiera leyes para ser cumplidas por todos los ciudadanos, dichas leyes se encuentran sometidas a la no contradicción de esa norma o ley natural, ya que de ser así sería una ley injusta o sencillamente no podría aplicarse dicha ley.

Em relação ao anterior, embora o ser humano, ou o Estado por meio de seu poder competente para legislar confira leis para serem cumpridas por todos os cidadãos, ditas leis se encontram submetidas à não contradição dessa norma ou lei natural, já que de ser assim seria uma lei injusta ou simplesmente não poderia se aplicar dita lei.

Varios filósofos explican que las leyes positivas deben cumplir y respetar el derecho natural de las personas, ya que deben respetar ciertos derechos que son inherentes al ser humano, que a su vez son inalienables, por lo cual su violación debe ser castigada



por tratarse de una violación de un derecho fundamental de los seres humanos, lo que haría que dicha ley positiva no puede ser aplicable bajo ningún concepto y los ciudadanos puedan optar por su no cumplimiento en razón de su condición de injusticia.

Vários filósofos explicam que as leis positivas devem cumprir e respeitar o direito natural das pessoas, já que devem respeitar certos direitos que são inerentes ao ser humano, que por sua vez são inalienáveis, pelo que sua violação deve ser castigada por se tratar de uma violação de um direito fundamental dos seres humanos, o que faria que dita lei positiva não possa ser aplicável sob nenhum conceito e os cidadãos podem optar por seu descumprimento em razão de sua condição de injustiça.

El derecho natural es una doctrina ética y jurídica que defiende dicha existencia de los derechos del hombre fundados o determinados en la naturaleza humana, que estos son anteriores y superiores al derecho positivo, es decir, que la vida humana por ejemplo así como la libertad, son derechos previos y anteriores a cualquier ley positiva, por lo cual dicho derecho positivo debe respetarlos y defenderlos siempre, por su condición de derechos fundamentales.

O direito natural é uma doutrina ética e jurídica que defende dita existência dos direitos do homem fundados ou determinados na natureza humana, que estes são anteriores e superiores ao direito positivo, é dizer, que a vida humana, por exemplo, assim como a liberdade, são direitos prévios e anteriores a qualquer lei positiva, pelo que dito direito positivo deve respeitá-los e defendê-los sempre, por sua condição de direitos fundamentais.



Es por ello que varios filósofos, doctrinarios y estudiosos del derecho explican y defienden que la validez de una ley depende de su justicia, ya que una ley injusta que atente contra los derechos fundamentales del ser humano no puede ser válida, con lo cual su aplicación quedaría en desuso, porque una ley injusta va en contra de cualquier precepto y concepto del Estado de Derecho que deben gozar los ciudadanos de cualquier territorio.

É por isso que vários filósofos, doutrinários e estudiosos do direito explicam e defendem que a validade de uma lei depende sua justiça, já que uma lei injusta que atente contra os direitos fundamentais do ser humano não pode ser válida, com o que sua aplicação quedaria em desuso, porque uma lei injusta vai contra qualquer preceito e conceito do Estado de Direito que devem gozar os cidadãos de qualquer território.

Es por esto que el filósofo John Lock dice: "sería legítimo resistirse a la autoridad cuando intenta imponer el cumplimiento de una ley injusta o aquella ley que no sea compatible con la ley natural", por ejemplo: la actuación de los nazis que realizaron atrocidades permitidas por la ley y por el derecho positivo en vigor, lo cual no quiere decir que hayan sido leyes justas, por el contrario eran violatorias de los derechos fundamentales de las personas, lo cual en la actualidad cualquier militar, policía o hasta los propios ciudadanos deben resistirse al cumplimiento de una norma violatoria de los derechos humanos de las personas.

É por isso que o filósofo John Lock disse: "seria legítimo resistir à autoridade quando tenta impor o cumprimento de uma lei injusta ou aquela lei que não seja compatível com a lei natural", por exemplo: a atuação dos nazis que realizaram atrocidades permitidas pela lei e pelo direito positivo em vigor, o que não quer dizer que hajam sido leis justas, ao contrário eram violadoras dos direitos fundamentais das pessoas,



o que na atualidade qualquer militar, polícia ou até os próprios cidadãos devem resistir ao cumprimento de uma norma violadora dos direitos humanos das pessoas.